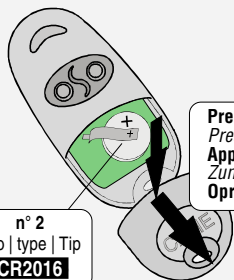


TRASMETTITORI
TRANSMITTERS
EMETTEURS
FUNKSENDER
TRANSMISORES

T432SA

PER OGNI TASTO (DI OGNI TRASMETTITORE) VIENE MEMORIZZATO DI SERIE UN CODICE DIVERSO
FOR EVERY PUSHBUTTON (OF EVERY TRANSMITTER) A DIFFERENT CODE IS SAVED IN SERIES
UN CODE DIFFERENT EST MEMORISE DE SERIE POUR CHAQUE TOUCHE (DE CHAQUE EMETTEUR)
FÜR JEDE TASTE (DER VERSCHIEDENEN SENDE) WIRD SERIENMÄSSIG EIN ANDERER CODE GESPEICHERT
CADA TECLA (DE CADA TRANSMISOR) TRAE MEMORIZADO DE SERIE UN CÓDIGO DISTINTO

LED rosso di segnalazione
Signalling red LED
LED rouge de signalisation
Rote Kontrollleuchte
LED rojo de señalización



n° 2
tipo | type | Tip
CR2016

Premere e scorrere per aprire
Press and slide to open
Appuyer et faire défiler pour ouvrir
Zum Öffnen hier drücken und schieben
Oprimir y desplazar para abrir

TOTALMENTE COMPATIBILE CON I
TRASMETTITORI CAME ...
TOTALLY COMPATIBLE WITH THE CAME
TRANSMITTERS ...
PARFAITEMENT COMPATIBLE AVEC LES
ÉMETTEURS CAME ...
ABSOLUT KOMPATIBEL MIT DEN CAME-
SENDERN ...
TOTALMENTE COMPATIBLE CON LOS
TRANSMISORES CAME ...
T432M - T434M - T432S

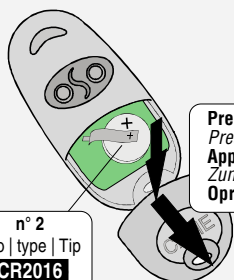
CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL CHARACTERISTICS CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	frequenza fréquence frequence Frequenz frecuencia	batterie batteries batteries Batterien baterías	assorbimento in trasmissione current draw in action consommation en transmission Verbrauch beim Senden consumo en transmisión	portata range portée Reichweite alcance	combinazioni codice code combinations combinaisons de code Code kombinationen combinaciones de código	dimensioni/peso dimensions/weight dimensions/poids Abmessungen/gewicht dimensiones/peso
	433.92 MHz	n° 2 3V d.c. Lithium	12 mA	50 ÷ 150 m	1024	32 x 68 x 12 mm 16 g

TRASMETTITORI
TRANSMITTERS
EMETTEURS
FUNKSENDER
TRANSMISORES

T432SA

PER OGNI TASTO (DI OGNI TRASMETTITORE) VIENE MEMORIZZATO DI SERIE UN CODICE DIVERSO
FOR EVERY PUSHBUTTON (OF EVERY TRANSMITTER) A DIFFERENT CODE IS SAVED IN SERIES
UN CODE DIFFERENT EST MEMORISE DE SERIE POUR CHAQUE TOUCHE (DE CHAQUE EMETTEUR)
FÜR JEDE TASTE (DER VERSCHIEDENEN SENDE) WIRD SERIENMÄSSIG EIN ANDERER CODE GESPEICHERT
CADA TECLA (DE CADA TRANSMISOR) TRAE MEMORIZADO DE SERIE UN CÓDIGO DISTINTO

LED rosso di segnalazione
Signalling red LED
LED rouge de signalisation
Rote Kontrollleuchte
LED rojo de señalización



n° 2
tipo | type | Tip
CR2016

Premere e scorrere per aprire
Press and slide to open
Appuyer et faire défiler pour ouvrir
Zum Öffnen hier drücken und schieben
Oprimir y desplazar para abrir

TOTALMENTE COMPATIBILE CON I
TRASMETTITORI CAME ...
TOTALLY COMPATIBLE WITH THE CAME
TRANSMITTERS ...
PARFAITEMENT COMPATIBLE AVEC LES
ÉMETTEURS CAME ...
ABSOLUT KOMPATIBEL MIT DEN CAME-
SENDERN ...
TOTALMENTE COMPATIBLE CON LOS
TRANSMISORES CAME ...
T432M - T434M - T432S

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL CHARACTERISTICS CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	frequenza fréquence frequence Frequenz frecuencia	batterie batteries batteries Batterien baterías	assorbimento in trasmissione current draw in action consommation en transmission Verbrauch beim Senden consumo en transmisión	portata range portée Reichweite alcance	combinazioni codice code combinations combinaisons de code Code kombinationen combinaciones de código	dimensioni/peso dimensions/weight dimensions/poids Abmessungen/gewicht dimensiones/peso
	433.92 MHz	n° 2 3V d.c. Lithium	12 mA	50 ÷ 150 m	1024	32 x 68 x 12 mm 16 g

I UTILIZZO SU IMPIANTO ESISTENTE
(con TOP a 433.92 MHz)

1 - Premere assieme entrambi i tasti (fig. A) fino a quando, dopo 5" di accensione, il LED rosso di segnalazione lampeggia;

2 - Premere il tasto da codificare (fig. B);

3 - Entro 10", avvicinare dalla parte posteriore il trasmettitore esistente (fig. C) e premere per qualche istante il tasto da copiare.

A memorizzazione avvenuta, il LED cambierà frequenza (più lenta) per 3 lampeggi e il trasmettitore sarà pronto all'uso.

Ripetere 1, 2 e 3 per l'altro tasto (NB può essere memorizzato il codice di un altro impianto).

UTILIZZO SU NUOVO IMPIANTO

Consultare la documentazione del quadro elettrico per memorizzare il 1° trasmettitore, quindi seguire la procedura sopradescritta per duplicarlo nella quantità voluta.

D VERWENDUNG IN EINER BEREITS VORHANDENEN ANLAGE
(mit TOP auf 433.92 MHz)

1 - Beide Taste gleichzeitig drücken (Abb. A), bis das rote LED etwa 5 Sekunden nach dem Einschalten zu blinken anfängt;

2 - Die Taste zum Codieren drücken (fig. B);

3 - Den neuen Sender innerhalb von 10 Sekunden an die Rückseite des bestehenden Senders halten (Abb. C) und kurz die Taste drücken, die kopiert werden soll.

Das erfolgreiche Speichern wird dadurch angezeigt, daß das LED dreimal langsamer aufblinkt. Jetzt kann der neue Sender benützt werden.

Die Punkte 1, 2 und 3 für die andere Taste wiederholen (HINWEIS: Es kann der Code einer anderen Anlage gespeichert werden).

VERWENDUNG IN EINER NEUEN ANLAGE

Die Unterlagen der Steuerkarte einsehen, um den 1. Sender zu speichern. Dann wie oben beschrieben vorgehen, um ihn in der gewünschten Anzahl zu kopieren.

GB USE ON EXISTING SYSTEM
(with TOP at 433.92 MHz)

1 - Press both pushbuttons together (fig. A) until, after 5 seconds of being on, the red signalling LED flashes;

2 - Press the key to encode (fig. B);

3 - Within 10 seconds, bring the existing transmitter closer from the rear part (fig. C) and press the pushbutton you want to copy for a few seconds.

Once it has been saved, the LED changes frequency (slows down) for 3 flashes and the transmitter will be ready to be used.

Repeat 1, 2 and 3 for the other pushbutton (NB the code of another system can be saved).

USE ON NEW SYSTEM

Consult the documentation of the electric board to save the 1st transmitter, then follow the procedure described above to duplicate it in the quantity desired.

E UTILIZACIÓN EN UNA INSTALACIÓN EXISTENTE
(con TOP de 433.92 MHz)

1 - Oprima contemporáneamente ambas teclas (fig. A) hasta que, después de 5" de encendido, el LED rojo de señalización parpadee;

2 - Oprima la tecla que se ha de codificar (fig. B);

3 - Antes de transcurridos 10", acerque por la parte trasera el transmisor existente (fig. C) y oprima durante un instante la tecla que se ha de copiar.

Una vez memorizado, el LED cambiará frecuencia (más lenta) por 3 parpadeos y el transmisor estará listo para su uso.

Repita 1, 2 y 3 para la otra tecla (N.B.: se puede memorizar el código de otra instalación).

UTILIZACIÓN EN UNA INSTALACIÓN NUEVA

Consulte la documentación del cuadro eléctrico para memorizar el 1^{er} transmisor, luego siga el procedimiento antedicho para duplicarlo la cantidad de veces deseada.

F UTILISATION SUR UNE INSTALLATION EXISTANTE
(avec TOP à 433.92 MHz)

1 - Appuyez en même temps sur les deux touches (fig. A) jusqu'à ce que le LED rouge de signalisation clignote, 5" après l'allumage;

2 - Appuyer sur la touche à codifier (fig. B);

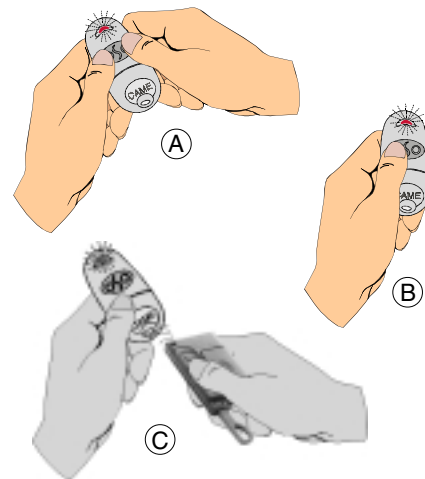
3 - Approchez l'émetteur existant (fig. C) de la partie arrière dans les 10" et appuyez sur la touche à copier pendant quelques secondes.

Quand la mémorisation a été effectuée, le LED change de fréquence (plus lente) pendant l'espace de 3 clignotements et l'émetteur est alors prêt à être utilisé.

Répétez les points 1, 2 et 3 pour l'autre touche (N.B. vous pouvez mémoriser le code d'une autre installation).

UTILISATION SUR UNE NOUVELLE INSTALLATION

Consultez la documentation du tableau électrique pour mémoriser le 1^{er} émetteur et suivre la procédure décrite plus haut pour le copier dans la quantité voulue.



I UTILIZZO SU IMPIANTO ESISTENTE
(con TOP a 433.92 MHz)

1 - Premere assieme entrambi i tasti (fig. A) fino a quando, dopo 5" di accensione, il LED rosso di segnalazione lampeggia;

2 - Premere il tasto da codificare (fig. B);

3 - Entro 10", avvicinare dalla parte posteriore il trasmettitore esistente (fig. C) e premere per qualche istante il tasto da copiare.

A memorizzazione avvenuta, il LED cambierà frequenza (più lenta) per 3 lampeggi e il trasmettitore sarà pronto all'uso.

Ripetere 1, 2 e 3 per l'altro tasto (NB può essere memorizzato il codice di un altro impianto).

UTILIZZO SU NUOVO IMPIANTO

Consultare la documentazione del quadro elettrico per memorizzare il 1° trasmettitore, quindi seguire la procedura sopradescritta per duplicarlo nella quantità voluta.

D VERWENDUNG IN EINER BEREITS VORHANDENEN ANLAGE
(mit TOP auf 433.92 MHz)

1 - Beide Taste gleichzeitig drücken (Abb. A), bis das rote LED etwa 5 Sekunden nach dem Einschalten zu blinken anfängt;

2 - Die Taste zum Codieren drücken (fig. B);

3 - Den neuen Sender innerhalb von 10 Sekunden an die Rückseite des bestehenden Senders halten (Abb. C) und kurz die Taste drücken, die kopiert werden soll.

Das erfolgreiche Speichern wird dadurch angezeigt, daß das LED dreimal langsamer aufblinkt. Jetzt kann der neue Sender benützt werden.

Die Punkte 1, 2 und 3 für die andere Taste wiederholen (HINWEIS: Es kann der Code einer anderen Anlage gespeichert werden).

VERWENDUNG IN EINER NEUEN ANLAGE

Die Unterlagen der Steuerkarte einsehen, um den 1. Sender zu speichern. Dann wie oben beschrieben vorgehen, um ihn in der gewünschten Anzahl zu kopieren.

GB USE ON EXISTING SYSTEM
(with TOP at 433.92 MHz)

1 - Press both pushbuttons together (fig. A) until, after 5 seconds of being on, the red signalling LED flashes;

2 - Press the key to encode (fig. B);

3 - Within 10 seconds, bring the existing transmitter closer from the rear part (fig. C) and press the pushbutton you want to copy for a few seconds.

Once it has been saved, the LED changes frequency (slows down) for 3 flashes and the transmitter will be ready to be used.

Repeat 1, 2 and 3 for the other pushbutton (NB the code of another system can be saved).

USE ON NEW SYSTEM

Consult the documentation of the electric board to save the 1st transmitter, then follow the procedure described above to duplicate it in the quantity desired.

E UTILIZACIÓN EN UNA INSTALACIÓN EXISTENTE
(con TOP de 433.92 MHz)

1 - Oprima contemporáneamente ambas teclas (fig. A) hasta que, después de 5" de encendido, el LED rojo de señalización parpadee;

2 - Oprima la tecla que se ha de codificar (fig. B);

3 - Antes de transcurridos 10", acerque por la parte trasera el transmisor existente (fig. C) y oprima durante un instante la tecla que se ha de copiar.

Una vez memorizado, el LED cambiará frecuencia (más lenta) por 3 parpadeos y el transmisor estará listo para su uso.

Repita 1, 2 y 3 para la otra tecla (N.B.: se puede memorizar el código de otra instalación).

UTILIZACIÓN EN UNA INSTALACIÓN NUEVA

Consulte la documentación del cuadro eléctrico para memorizar el 1^{er} transmisor, luego siga el procedimiento antedicho para duplicarlo la cantidad de veces deseada.

F UTILISATION SUR UNE INSTALLATION EXISTANTE
(avec TOP à 433.92 MHz)

1 - Appuyez en même temps sur les deux touches (fig. A) jusqu'à ce que le LED rouge de signalisation clignote, 5" après l'allumage;

2 - Appuyer sur la touche à codifier (fig. B);

3 - Approchez l'émetteur existant (fig. C) de la partie arrière dans les 10" et appuyez sur la touche à copier pendant quelques secondes.

Quand la mémorisation a été effectuée, le LED change de fréquence (plus lente) pendant l'espace de 3 clignotements et l'émetteur est alors prêt à être utilisé.

Répétez les points 1, 2 et 3 pour l'autre touche (N.B. vous pouvez mémoriser le code d'une autre installation).

UTILISATION SUR UNE NOUVELLE INSTALLATION

Consultez la documentation du tableau électrique pour mémoriser le 1^{er} émetteur et suivre la procédure décrite plus haut pour le copier dans la quantité voulue.

